

**2004KO URRIAREN 13AN UDALBATZA OSOAK EGINDAKO OHIKO  
BATZARRALDIAREN AKTA.**

**LEKUA:** Beasaingo Udaletxea.

**ARETOA:** Batzar Aretoa.

**EGUNA:** Hamahirua.

**HILABETEA:** Urria

**URTEA:** Bi mila eta laua.

**HASIERAKO ORDUA:** Hemeretziak.

**BATZARRALDIAREN IZAERA:** Apartekoa

**DEIALDIA:** Lehena.

**OSATZEN DUTEN PARTAIDEEN KOPURUA:** Hamazazpi (17)

**LEHENDAKARIA:** Patxi Plazaola Muguruza

**BILDUAK:** Pello Garaialde Goikoetxea  
Arantza Aseginolaza Azkargorta  
Imanol Aranburu Gutierrez  
Joan Martin Aldaregia Etxebarria  
Jon Olano Arrese  
Malu Valles Fernandez  
Aitor Aldasoro Iturbe  
Ana Asla Egialde  
Jon Kortaberria Lasa  
Jose Antonio Ibaibariaga Usabiaga  
Alfonso Segade González  
Julio Herreros Serna  
Iñaki Saldaña Herrero

**ETORRI GABEA:** Jose Antonio Sanchez Gutierrez  
María Pilar Vispo Chamosa  
Gonzalo Zaldo eta Arana

**IDAZKARIA:** Itziar Arostegi Apaolaza

**1.- AURREKO AKTA.** 2004ko uztailaren 22ko eta irailaren 2ko akten onespena.

Aho batez onartu da.

2004ko urriaren 7ko aktan azaltzen den egoera azaltzen da.

Alkateak proposatu du Udalbatza Osoa atek itxita egitea. Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:

Iñaki Saldaña EBko ordezkaria ez dago proposatutakoarekin ados.

Beste talde guztietako ordezkariak proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Bozketa eginda, gehiengo absolutuarekin onartu da Udalbatza Osoa atek itxita egitea.

Alkateak publikoari eskatu dio Batzar aretotik ateratzeko.

Enpresa Batzordekoek eskatuta gai zerrendako, erakundeen arteko hitzarmena eta EBk aurkeztutako mozioa, 2004erako hitzarmena Udalbatza Osoan aurkezteari buruzko puntuan erretiratu egiten dira eta hurrengo Udalbatza Osoan tratatuko dira, Alkate jaunaren esanetan.

Alkateak berriro dio Udalbatza Osoa atek itxita egingo dela. Publikoa batzar aretotik atera da eta Udalbatzarrari hasiera ematen zaio:

**2.- 26 HA.** Arau Subsidiarioen aldaketa 26 HARi buruz:

Une honetan sartu da batzarraldira, Jose Antonio Sanchez PSE-EE/PSOeko zinegotzia.

Alkate jaunak hirigintza batzordeko proposamenen berri eman ditu:

**“AURREKINAK**

**26** Hirigintza Arearekiko Beasaingo Planeamenduko Arau Subsidiarioen aldaketaren Aurrrakina prestatu ondoren Planeamendu Erregelamenduaren 125. artikulua dioena betez, aipatu dokumentua jendaurrean jarri zen, 2004ko abuztuaren 11ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, 2004ko uztailaren 30eko Berrian eta eta 2004ko uztailaren 30eko Diario Vascon iragarkiak argitaratuz 30 eguneko epean.

Legez ezarritako epean ez da inolako iradokizun edo erreklamaziorik aurkeztu.

Horren ondorioz, Planeamendu Erregelamenduaren 125,3 artikulua xedatutakoa betez, Udaltzarrari gehiengo absolutuarekin onartu beharreko (ELOLEaren 47,3i artikulua), ondorengo proposamena egiten zaio:

**Lehenik**. 26 Hirigintza Arearekiko Beasaingo Planeamenduko Arau Subsidiarioen aldaketa lantzeko behar diren irizpide eta irtenbideak onartzea.

**Bigarren**. Erabaki honen berri idazlan ekipoari ematea, hasierako onespenerako dokumentua prestatu dezan.”

#### **“AURREKINAK**

26 Hirigintza Arearekiko Beasaingo Planeamenduko Arau Subsidiarioen aldaketaren Aurrekina egin ondoren Planeamendu Erregelamenduaren 125. artikulua dioena betez, aipatu dokumentua jendaurrean jarri zen, 2004ko abuztuaren 11ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, 2004ko uztailaren 30eko Berrian eta 2004ko uztailaren 30eko Diario Vascon iragarkiak argitaratuz 30 eguneko epean.

Legez ezarritako epean ez da inolako iradokizun edo erreklamaziorik aurkeztu.

Udaltzarrari 26 Hirigintza Arearekiko Beasaingo Planeamenduko Arau Subsidiarioen aldaketa lantzeko behar diren irizpide eta irtenbideak onartzeko proposamena egin zaio eta .....egindako bileran onartu dira.

Horren ondorioz eta Planeamendu Erregelamenduaren 125 eta ondorengo artikuluek diotenaren arabera, Udaltzarrari ondorengo akordio-proposamena egiten zaio:

**Lehenik**. 26 Hirigintza Arearekiko Beasaingo Planeamenduko Arau Subsidiarioen aldaketari hasierako onespenera ematea, dokumentuak onartutako irizpide eta irtenbideak jasotzen dituelako.

**Bigarren**. Espedientea jendaurrean jartzea hilabeteko epean, iragarkia GAO-n eta probintzian gehiengo zirkulatzen duen egunkarian, interesatuek alegazioak aurkeztu ahal izateko.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenetikiko adostasuna azaldu dute.

Bozketa eginda aho batez onartu dira proposamenak.

Une honetan sartu da batzarraldira, M<sup>a</sup> Pilar Vispo PSE-EE/PSOeko zinegotzia.

### **3.- 18 HA eta 1 Sri buruzko ARAU SUBSIDIARIOEN ALDAKETA.**

Alkateak hirigintza batzordeko proposamenaren berri eman du:

#### **“AURREKARIAK**

2004ko uztailaren 23an, Udaletxean Diputatu Kontseiluen erabakia jaso zen, hain zuzen ere, 18 HA eta 1 Srekiko Arau Subsidiarioen aldaketari buruzkoa. Erabaki horren bidez Beasaingo Udalarari errekeritzen zaio, hilabeteko epean eta Udalbatza Osoak onartu eta gero, Errementari buruzko zoru-klasifikazioaren plana igortzea, aurreikusiz 18 HAtik 553 m<sup>2</sup>ko azlerra banantzen dela eta 1San sartzeko dela, egoitza-kalifikazioa, gune libre sistema bihurtuz.

Horren ondorioz, hirigintza batzordeak Udalbatza Osoari ondorengo erabaki proposamena egiten dio:

Errementari finkaren egungo lur eremuari buruzko sailkapen plana onartu eta Foru Aldundira bidali behar den moduan diligentziatuta.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu duted.

Bozketa eginda, aho batez onartu da proposamena.

### **4.- 1 SEKTOREARI BURUZKO EGITASMO PARTZIALAREN ALDAKETA.**

Alkateak hirigintza batzordeko proposamenaren berri eman du:

#### **“AURREKARIAK**

2004ko uztailaren 23ko datarekin, Udaletxean jasotzen da 1 Sektoreari buruzko Egitasmo Partzialaren behin betiko onespena, baldintza hauekin:

- Gehienez ere 210 etxebizitza berri egin ahal izango dira, finkatutako 2 etxebizitzek kalterik gabe.
- Espazio libre publikoetarako xedatutako dotazioan 2.120 m<sup>2</sup> atxikitzen zaizkio irakaskuntza ekipamenduari.

Horren ondorioz, Udalari errekerimendua egiten zaio, hilabeteko epean, Plenoak onartutako idatzizko eta grafiazko dokumentazioa igortzeko. Dokumentazio horretan ondorengo zehaztu behar du: etxebizitza berrien gehieneko kopurua eta irakaskuntza ekipamenduari eta espazio libreei buruzko azalera, nahiz B1 lurzatian aurreikusitako eraikinaren okupazioaren gehikuntza.

Arkitektoek aipatutako dokumentazioa burutu dute. Beraz, Hirigintza Batzordeak Udalbatza Osoari ondorengo erabaki-proposamena egiten dio:

**Lehenik.** 1 Sektoreari buruzko Egitasmo Partzialaren aldaketarekiko, 2004ko uztailaren 20ko Diputatu Kontseiluaren erabaki-baldintzak jasotzen dituen dokumentazioa onartzea eta behar den moduan diligentziatuta Gipuzkoako Foru Aldundiari igortzea.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Bozketa eginda, aho batez onartu da proposamena.

#### **5.- 1 HArI buruzko XEHETASUN AZTERLANA.**

Alkateak hirigintza batzordeko proposamenaren berri eman du:

**“Gaia: Beasaingo 1 Hirigintza Areako 1.18 orubeari (Kale Nagusia, 4) buruzko Xehetasun Azterlanari behin betiko onartzea.**

2004ko abuztuaren 2ko Alkatetzaren Ebazpenaren bidez, hasierako onespena eman zitzaion, “Construcciones Esanl, S.L.”k sustatutako eta Fernando Carazo Amondarain arkitektoak idatzitako Beasaingo 1 Hirigintza Areako 1.18 orubeari (Kale Nagusia, 4) buruzko Xehetasun Azterlanari. Espedientea jendaurrean jarri zen Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (13-08-04), “Berrian (09-08-04) eta Diario Vascon (10-08-04) iragarkiak argitaratuz eta hamabost eguneko epean ez da alegaziorik aurkeztu.

Horren ondorioz, Hirigintza Planeamendu Erregelamenduaren 65, 66 eta 140 artikuluen, Zoru-legearen 40. artikuluan, ekainaren 30eko 17/1994 Etxebizitza, Planeamendu eta Kudeaketa Urbanistiko instrumentuak izapidetzeko premiazko Legearen 7. artikuluan eta Erregimen Lokaleko Legearen 21,1j) artikulua araberak, Udalbatza Osoari ondorengo proposamena egiten zaio: **Beasaingo 1 Hirigintza Areako 1.18 orubeari (Kale Nagusia, 4) buruzko Xehetasun Azterlanari behin betiko onespena ematea.**”

Hitz eiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Bozketa eginda, aho batez onartu da proposamena.

## **6.- UDAL KIROL GUNEA.**

Alkatea jauna (EAJ/PNV-EA): “Si en un principio pensábamos que las instalaciones eran de 1.800 m<sup>2</sup> de espacio cubierto, después de las últimas reuniones estamos en 3.200 m<sup>2</sup> de espacios cubiertos, que sería la zona de agua cubierta lúdica. El proceso de ejecución se preve de la siguiente manera: En una primera fase, nuevo campo de futbol de hierba natural con graderío, aseos y bar. En la segunda fase, una planta de vasos de 3.200 m<sup>2</sup> con una zona recreativa de 2.000 m<sup>2</sup>, una zona termal de 600 m<sup>2</sup>, vestuarios complementarios de 600 m<sup>2</sup> y un tobogan de poliester con estructura. En la planta sótano se dispondrían de 2.635 m<sup>2</sup> donde se instalarían casi todas las instalaciones correspondientes al funcionamiento de la zona de agua. En la planta baja o cubierta se dejaría un lugar sin equiparlo de 1.209 m<sup>2</sup>. Esta sería la actuación más importante de todo este proceso. La primera y la segunda fase se prevé que esté finalizada para el 2006, ya que para ello vamos a firmar un convenio de colaboración con la Diputación al objeto de lograr una ayuda económica de 1.500.000 €, siempre que estas dos fases finalicen en el 2006.

Las piscinas e instalaciones al aire libre irían como continuación de las instalaciones cubiertas, ya que éstas (duchas, vestuarios, etc), se utilizarán también para las piscinas exteriores. Una vez iniciadas las obras en el 2005, se prevé tener definido el plan de actuación de las piscinas al aire libre. El costo de toda la inversión rondará aproximadamente 9.500.000 € sin IVA. Para su financiación, solicitaremos un préstamo de 7.000.000 por un período de 20 años y con una carencia de 3 años y contaremos con la ayuda de Diputación de 1.500.000 €. En los presupuestos del 2005, 2006 y 2007, preveemos tener un remanente de tesorería que acumulado podrían ser 1.500.000 €. Con esto creemos que tenemos suficiente para la ejecución del proyecto. Las fases serían las siguientes: a principios de noviembre empezariamos con las obras del campo de futbol, en enero la remodelación del polideportivo y después las piscinas al aire libre.”

Alkateak Jon Olano Hazienda batzordeburuari hitza eman eta honek proposamenaren berri eman du:

**“GAIA: Udal kirol gunea sustatzea eta etorkizuneko kirol-instalazioen kudeaketa, “Beasain Lantzen, S.A.”, Sozietate Anonimoari ematea.**

Kontuan izanik, 2004ko irailaren 30ean Beasaingo Kirolaren Udal Erakundearen Batzar Errektoreak hartutako erabakia nahiz data berdineko Idazkaritzako txostena,

Hazienda Batzordeak Udalbatza Osoari ondorengo erabaki proposamena egiten dio:

**Lehenik.** Udal kirol gunea sustatzea eta etorkizuneko kirol-instalazioen kudeaketa, "Beasain Lantzen, S.A.", Sozietate Anonimoari enkargatzea.

Hala ere, kontutan izanik, Kirolaren Udal Erakunde, organismo autonomoak Estatutueto 4. artikuluan aurreikusita dituen eskuduntzak, "Beasain Lantzen, S.A."k edota berak etorkizuneko instalazioetako zerbitzuen kudeaketa emateko kontratatuko duen enpresak, organismo autonomoaren zuzendaritzapean lana egingo du, izan ere hau arduratuko baita zerbitzuak antolatu eta ikuskatzen.

Dena dela, enkarguaren helburua lortzen denean, hau da, *Udal kirol gunea exekutatu eta etorkizuneko kirol-instalazioen kudeaketa "Beasain Lantzen, S.A.", Sozietate Anonimoari ematea, obra exekutatzeko suposatuko duen zerga-karga murrizteko asmoarekin*, Organismo Autonomoak, berez duen titularitatearen arabera dituen eskuduntzen osotasunezko jarduera berreskuratuko du.

**Bigarren.** "Beasain Lantzen, S.A.", Sozietate Anonimoari, kapital hazkuntza modura egungo kirol-instalazioen nahiz hauek kokatuta dauden finen (erregistroko zenbakiak: 5.255 eta 7.142) erabilpen-lagapenaren ekarpena egitea.

Lagapena, enkarguaren helburua bete arte egingo da eta gehienera ere berrogeita hamar urtekoa izango da. Hala ere, bi kasuetako edozeinetan ere, eskubidearen ebazpenak ez du inolako diru-prestaziorik ekarriko aldeetako edozeinentzat ere (lagatzailea eta lagapen-hartzailea)."

Pello Garaialde jaunak (EAJ/PNV-EA): "Kiroldegia birmoldatzeak ahal den gutxiena kostatu ahal izateko, obrak egiteagatik ordaintzen den BEZ erreperatzea dugu helburu. Horretarako proposatzen dena da, udal kirol gunea sustatzea eta etorkizuneko kirol-instalazioen kudeaketa, "Beasain Lantzen, S.A." Sozietate Anonimoari lagatzea."

Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:

Iñaki Saldaña jaunak (EB): "Mi postura es la de la abstención."

Julio Herreros jaunak (PP): “Nosotros apoyamos la propuesta porque entendemos que para recuperar el IVA, hay que encomendar la gestión a “Beasain Lantzen. S.A.”

Jose Antonio Sanchez jaunak (PSE-EE/PSOE): “Un proyecto de ingeniería fiscal liderado por el Ayuntamiento, nos parece que no es un buen ejemplo para la ciudadanía de Beasain si ese es el argumento, porque en cualquier caso, si creemos y así nos hemos expresado en el Patronato que habría que buscar una fórmula de tal manera que el proyecto en su conjunto pudiera salir menos caro.

Por otra parte se busca la fórmula de ceder el conjunto de la dirección y gestión a “Beasain Lantzen, S.A.”. Nosotros, cuando ya se modificó el objeto social de esta Sociedad, ya dijimos que no estábamos de acuerdo, porque parece que “Beasain Lantzen, S.A.”, es la entidad suprema que va a gestionar absolutamente todo lo que se realice en Beasain a través de proposiciones de todo tipo que se manifiesten en el Ayuntamiento. ¡Quien sabe si en un futuro “Beasain Lantzen”, no gestionara bienestar social o el área de la cultura!. Parece que por ese camino vamos. En este caso independientemente de la labor de índole legislativa que se ha hecho para buscar un texto, aunque a nosotros nos parece que tiene contradicciones, lo único que queda claro es que el complejo de la gestión del polideportivo que hasta ahora se venía haciendo a través de una entidad municipal, pasa a “Beasain Lantzen”. Nosotros estamos absolutamente en contra de eso, porque si algo se ha venido manifestando en los últimos años es que el equipo municipal que está dirigiendo la gestión del complejo, lo está haciendo muy bien. Por lo tanto, cuando las cosas se están haciendo bien por qué cambiarlas. No encontramos explicación. En los ámbitos más cercanos a los ciudadanos se están planteando privatizaciones. Un argumento que puede ser válido desde el punto de vista del ahorro, no puede modificar sustancialmente el conjunto del funcionamiento de un ente que está reconocido que gestiona bien. En consecuencia, votamos en contra.”

Pello Garaialde jaunak (EAJ/PNV-EA): “Nosotros también estamos de acuerdo con la gestión que actualmente se lleva en el polideportivo, pero toda Institución en el transcurso del tiempo mantiene ciertas tensiones y en este momento entendemos que tiene que cederse una parte de la gestión a “Beasain Lantzen”, porque es la fórmula con la que podemos recuperar el IVA. De la misma manera que hace unos años se hizo la cesión de la gestión al IMD, en este momento se recupera para cederlo a Beasain Lantzen, con el objetivo indicado. En un futuro, ya veremos.

Al representante del PP decirle que le agradezco su postura, pero a EB no le entiendo, porque a su entender, Beasain tiene que pagar cuate lo que cuate, ya que no ha dado ningún otro argumento. El PSOE dice que prefiere tener que sufragar el coste antes de hacer un cambio en este momento por

ahorrarse este dinero, porque el IMD está funcionando bien y de alguna manera nos está haciendo ahorrar un dinero por su buena gestión.”

Iñaki Saldaña jaunak (EB): “No estoy de acuerdo con que se cree un macro-deportivo, cuando hay otras necesidades sociales en el pueblo. Por ello me abstengo sin entrar en el fondo de la propuesta que hoy se presenta.”

José Antonio Sanchez jaunak (PSE-EE/PSOE): “Nosotros ponemos en la balanza un plan con un proyecto. Nosotros estamos de acuerdo con el proyecto. Para que ese proyecto salga más barato, desde nuestro punto de vista se hace una modificación sustancial del conjunto del proyecto, en el sentido de que la gestión del mismo pasa a una entidad que se llama; “Beasain Lantzen”. Para nosotros no es lo mismo que la gestión se lleve a cabo por el Instituto municipal que por “Beasain Lantzen”. Si resulta que para ahorrar hay que hacer no sé cuantos cambalaches, decimos que no se haga. También decimos que es una operación de ingeniería fiscal de mal ejemplo para el conjunto de la ciudadanía de Beasain, porque algunos incluso puede que no lo entiendan. Nosotros votamos en contra de esa cesión porque entendemos que modifica el conjunto del proyecto y la gestión del mismo. Creo que eso además desde el punto de vista de relaciones de izquierda-derecha es absolutamente normal.”

Pello Garaialde jaunak (EAJ/PNV-EA): “El Instituto municipal del deporte y “Beasain Lantzen” son dos órganos del Ayuntamiento al 100%. ¿En qué varía?”

José Antonio Sanchez jaunak (PSE-EE/PSOE): “Creo que aquí no procede este debate. Nosotros hemos mostrado muchas reticencias en la gestión de algunas cuestiones y en su conjunto de “Beasain Lantzen”. Nosotros llevamos más de un año preocupados y lo hemos venido manifestando en la comisión de urbanismo y en el Pleno. Nuestra preocupación va en aumento respecto a esa especie de acaparación de la gestión de las actividades más importantes de Beasain por parte de “Beasain Lantzen”. Pero esa es otra cuestión.”

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “Matizar que “Beasain Lantzen”, es una sociedad anónima de capital 100% municipal. Nosotros somos los que decidimos en todo momento. En este caso, hay dos elementos, uno es la construcción de las instalaciones deportivas, que es competencia del Ayuntamiento y luego está el usuario de las instalaciones que va a pagar el IVA. No se está pretendiendo eliminar este impuesto, sino que el Ayuntamiento construye las instalaciones y los usuarios tenemos que llegar a financiarlas.

Tanto el Instituto municipal como “Beasain Lantzen”, pueden llegar a acuerdos y tenemos dos años para buscar las fórmulas para que de ninguna

forma el Instituto municipal pierda sus competencias. Recordar también, que el 90% de las actividades que realiza el Instituto municipal las tiene subcontratadas, es decir, no estamos dando una vuelta de 180 °.

Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa eginda eta ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 12 (EAJ/PNV-EA, PP)

Aurka: 3 (PSE-EE/PSOE)

Abstentzioak: 1 (EB)

Horren ondorioz, gehiengo absolutuarekin onartu da proposamena.

### **7.- FUTBOL ZELAIKO PROIEKTUA.**

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): Proiektua, futbol zelaia, harmaileria eta aldagelak egitean datza. 100x60 metro karratu ditu futbol zelaiak. Aurrekontua, BEZ, gastu orokorrak eta industriako onura barne, 1.785.265,89 €koa da. Beraz onartzea proposatzen da.

Bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 15 (EAJ/PNV-EA, PSE-EE/PSOE, PP)

Aurkako botoak: 0

Abstentzioak: 1 (EB)

Horren ondorioz, gehiengo absolutuarekin onartu da futbol zelai berria egiteko proiektua.

### **8.- KREDITU ALDAKETA.**

Alkateak hazienda batzordeko proposamenaren berri eman du:

#### **GASTUAK ETA KREDITU ALDAKETA EGITEKO PROPOSAMENA / PROPUESTA DE REALIZACION DE GASTOS Y LA CORRESPONDIENTE MODIFICACION DE CREDITOS**

Zerrendatutako gastuak gauzatzea premiazkoa denez -horien gauzatzea ezin baita atzeratu-, Alkatearen memorian azaldutako arrazoiengatik eta hauek finantzatzeko aurrekontu krediturik ez dagoela kontuan hartuz, proposamen hau egin da indarrean dagoen aurrekontu egiturari egokituta.

Ante la urgente necesidad de llevar a cabo los gastos que se relacionan cuya realización no puede demorarse por las razones apuntadas en la memoria del Alcalde y ante la inexistencia de créditos presupuestarios para su financiación, se formula la siguiente propuesta

ajustada a la estructura presupuestaria vigente.

Aurrekontuko kontu saila/ Partida Presupuestaria	Kontzeptua / Concepto	Kredituak / Créditos		
		Egungoak / Actuales	Aldaketak / Modificaciones	Behin betikoak / Definitivos
1.10.00.733.452.20.01	Beasain Lantzen,SA: Kirolegeia	0,-	8.500.000,-	8.500.000,-
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>		0,-	8.500.000,-	8.500.000,-

**KREDITU GEHIGARRIAK FINANTZATZEKO PROPOSAMENA / PROPUESTA DE FINANCIACION DE CREDITOS ADICIONALES**

Sarreraren kontzeptuak edota gastuen kontu-sailak / Conceptos de Ingresos y/o partidas de Gastos	Baliabidearen kontzeptua / Concepto del recurso	Sarrera handiagoak / Mayores Ingresos
2.00.00.933.000.00.01	<b>Epe luzerako mailegua/</b> Préstamo a largo plazo	7.000.000,-
2.00.00.720.000.00.02	<b>F. Aldundia: kirol ekipamenduak/</b> Diputac. Foral: equipamientos deportivos	1.500.000,-
<b>GASTUEN GEHIKUNTZAK GUZTIRA / TOTAL IGUAL A LOS INCREMENTOS DE GASTOS</b>		8.500.000,-

**“GAIA: Kreditu Aldaketa (3. Kreditu Gehigarrien espedientea)**

Kirol instalazioen berrikuntza lanak direla eta 2004ko Udal honetako aurrekontuetan gastu horri aurre egiteko kontsignaziorik ez dagoela kontutan

izanik, Hazienda Batzordeak Udalbatzari Kreditu Gehigarrien 3. Espedientearen onespena PROPOSATZEN dio:

Gastuen gehikuntza: 8.500.000,- euro

Finantzazioa: Kapital transferentziak: 1.500.000,- euro  
Kreditu eragiketa: 7.000.000,- euro”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko ondorengo iritzia azaldu dituzte:

EBko ordezkariak esan du abstenitu egingo dela.

PPkoek adostasuna azaldu du.

José Antonio Sanchez jaunak (PSE-EE/PSOE): “¿El Ayuntamiento gestiona la solicitud de ese préstamo para inmediatamente traspasar a “Beasain Lantzen”?.

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “Intervención libraré esa cantidad a la presentación de las distintas certificaciones de obra.”

Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa eginda eta ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 12 (EAJ/PNV-EA, PP)

Aurkako botoak: 3 (PSE-EE/PSOE)

Abstentzioak: 1 (EB)

Horren ondorioz, gehiengo absolutuarekin onartu da proposamena.

## **9.- PLAN EKONOMIKO FINANTZARIOA.**

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “La elaboración del Plan Económico Financiero es consecuencia de la operación de préstamo que se quiere concertar. La Ley de Estabilidad Presupuestaria establece la obligatoriedad de hacer una previsión para que en el plazo de tres años, se recupere la situación anterior. Se realiza un Plan Económico Financiero al cual debe prestar su aprobación la Diputación Foral de Gipuzkoa. Con la solicitud de préstamo para 20 años y con tres años de carencia, la capacidad financiera, así como el remanente de Tesorería son de carácter positivo y cumplimos con la Ley de Estabilidad Presupuestaria. Por ello pensamos que no habrá ninguna dificultad para que este Plan Económico sea aceptado por Diputación. En este momento estamos pagando por amortización e intereses 630.000 €. Durante el período en

que dura el préstamo, en el año 2008 podemos tener cierta dificultad, ya que pasaríamos a tener que abonar 809.000 €. El resto de ejercicios sería similar a lo que ahora pagamos, porque créditos que ahora estamos pagando se van a liquidar. Deseamos que los que hereden la gestión municipal no se encuentren con una carga financiera importante. Preveemos además que con la nueva Ley de Estabilidad Presupuestaria podríamos tener más margen en caso de necesidad, aunque nuestra intención es no utilizar más préstamos.”

Horren ondorioz, Hazienda Batzordeko proposamenaren berri eman da:

### **GAIA: Plan ekonomiko-finantzarioa**

Abenduaren 12ko, Aurrekontuen Egonkortasunari buruzko 18/2001 Legeak bere 19. artikuluan xedatzen du toki-entitateen aurrekontuak aurrekontuen egonkortasunerako helburuari lotuak egongo direla.

Kreditu Gehigarrien 2. Espedienteak aurrekontuko desegonkortasun egoera sortzen du, eta beraz aipatutako legearen 22 artikuluan xedatutakoaren arabera jokatu beharko da: “Aurrekontuko egonkortasun helburua lortu ez duten toki-entitateek desegonkortasun egoeran onartutako edo likidatutako Aurrekontuaren onespeneren ondorengo hiru hilabeteko epean zuzenketarako plan ekonomiko-finantzarioa egitera behartuta egongo dira. Plan horrek Udaltzarraren onspena beharko du.”

Azaldutakoaren arabera, Hazienda Batzordeak Udaltzari ondorengo akordioa PROPOSATZEN dio:

Ondoren zehazten diren 5 atalek osatutako 2005-2008 eperako plan ekonomiko-finantzarioaren onspena:

- 1.- Memoria.
- 2.- 2003ko aurrekontuaren likidazioa.
- 3.- 2004ko aurrekontua
- 4.- Adierazle ekonomiko eta finantzarioen bilakaera.
- 5.- Datozen urteetako aurrekontuen aurreikuspenak.”

Bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 12 (EAJ/PNV-EA, pp)

Aurkako botoak: 3 (PSE-EE/PSOE)

Abstentzioak: 1 (EB)

Beraz, gehiengo absolutuarekin ondorengo proposamena onartu da.

## **10.- INSTALAZIO ERAIKIN ETA OBRA ZERGARI BURUZKO HOBARIA.**

Alkateak, Hazienda Batzorde buruari hitza eman eta honek proposamenaren berri eman du:

“GAIA: Arangoiti Zaharren Egoitzarako bidea konpontzeko egin beharreko obrek sortzen duten Eraikuntza, Obra eta Instalazioen gaineko Zergaren hobari eskaria.

Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zerga erregulatzen duen Udal Ordenantzak ondorengo hobaria jasotzen du:

%95era bitarteko hobaria, eraikuntzak, instalazioak eta obrak interes berezikoak edo udal onurakoak izendatuta daudenean zirkunstantzia sozial, kultural edo historiko-artistikoak izateagatik edo enplegua sustatzeko baliagarriak gertatzeagatik. Izendapena eta hobariaren ehunekoa Udal Batzarrak onartu beharko du, eta subjektu pasiboak eskatuta erabakiko da, batzarkideen gehiengo soilaren aldeko botoekin.

Hazienda Batzordearen iritziz, Arangoiti Zaharren egoitza irabazi-asmorik gabeko eta gizarte-zerbitzua ematen duen elkarteak izanik, goian aipatutako interes bereziko eta udal onurako zirkunstantzia sozialak betetzen dira eta beraz, Udalbatzari ondorengo akordioa **PROPOSATZEN** dio:

**Arangoiti Zaharren egoitzarako bidea konpontzeko egin beharreko obrek sortzen duten Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zergan %95eko hobaria ematea.”**

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Bozketa eginda, aho batez onartu da proposamena.

## **11.- TASAK.**

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “2005. urterako tarifa fiskal berriei hasierako onespina ematea proposatzen da. Proposamena azaldu aurretik, esan uraren tasak datorren Plenoko gai-zerrendan aurreikusiko dela, ordenantza ere aldatu behar delako.”

Alkateak, Hazienda Batzorde buruari hitza eman eta honek proposamenaren berri eman du:

“Hazienda Batzordeak 2.004ko irailaren 27an egindako bileran, 2005. urtean aplikagarri izango diren ondorengo tasa eta zerga-tipoen onespena Udalbatzari proposatzea erabaki du.

Proposatzen den igoera tasa desberdinentzat honako hau da:

Aplikaturako den Kontsumo Prezio Indizeen igoera, abuztuan Euskal Herria Autonomia Elkartean eman zena izango da, hain zuzen ere, %3,2. Kasu gehienetan igoera hau proposatzen da. Igoera hau aplikatzen ez zaizkien tasak honako hauek dira:

- Zabor-tasa: %5.
- Euskaltegi: %4.
- Musika Eskola: %2,9.
- Etxez etxeko laguntza eta etxe babestuentzat: %5.”

Imanol Aranburu jaunak etxez etxeko laguntza eta etxe babestuen tasei buruzko azalpena ematen du:

“Etxez etxeko laguntza. Bi urtetik hona, %40<sup>a</sup> baino gehiagoko igoera izan da zerbitzuaren kostuan, baina hobariak ez dira hainbeste eskatu. Desoreka hori aldatzeko proposatzen da tasa %5a igotzea.

Etxe babestuak. Gai honetan berriak gara, izan ere otsailean eman genion hasiera zerbitzu honi. Kostuak aurreikusitakoak baino handiagoak dira. Jendea etxebizitza horietara etortzen da, egoitza batean sartuko balitz bezala. Lehenengo figura horrekin oraindik ere ez gaude erabat ohituta.”

Jon Olano jaunak (EAJ/PNV-EA) hobarien gaia komentatzen du:

“- Ondasun higiezinaren gaineko zergan, %50eko hobaria (orain arte %40a zen), proposatzen da familia anitzentzat.

- Ibilgailuen tasa. %33a baino handiagoa duten ezinduentzat orain arte salbuetsita zeuden. Orain ere horrela izango da, baina justifikatu egin beharko da ibilgailua beraiek erabiltzen dutela.

- Hirigintzako lizentziak. Orain arte lehen okupaziorako lizentzia, garajeentzat ez zen kobratzen, baina hemendik aurrera proposatzen da tasa bat kobratzea.

Honi buruz ohartxo bat. Banatu den euskarazko testuan datu bat gaizki dago eta zuzena gaztelaniazko testuan azaltzen dena da.

- Aparkatzeko erreserba (FREMAP, anbulantziak, CONSUM). Orain arte ez zen kobratzen, baina proposatzen da hemendik aurrera metroko 13€ko kobratzea.”

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “En las normas de aplicación de las tarifas, también se concreta el concepto de rehabilitación.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek iritzi hauek eman dituzte:

Iñaki Saldaña jaunak (EB): “Voy a votar en contra por dos cuestiones. Una por el IBI y su incidencia en la vivienda vacía, problemática que se recoge en la moción que he presentado y que posteriormente se tratará, y otra porque considero que hay calles que no deben de ser catalogadas como de primera categoría. Sirva como ejemplo las calles Arana y J. Miguel Iturriotz, que pagan tasas más altas que otras cuyos habitantes tienen mayor poder adquisitivo y en consecuencia tienen una renta per capita diferente a la que puede haber en esas dos calles.”

Julio Herreros jaunak (PP): “Presentamos una enmienda a la totalidad en el tema de las ordenanzas, ya que nuestro grupo siempre ha apostado por una subida cero o mínima. Estamos en contra de que algunas tasas se incrementen por encima del IPC. También estamos en contra de las plusvalías cuando la transmisión es de padres a hijos. En algunos ayuntamientos no se cobra y en otros hay una bonificación de un 25%. Por ello votamos en contra”

PSE-EE/PSOeko ordezkariak esan du beraien jarrera abstentzioarena izango dela.

Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 11 (EAJ/PNV-EA)  
Aurkako botoak: 2 (PP, EB)  
Abstentzioak: 3 (PSE-EE/PSOE)

Horren ondorioz, gehiengo absolutuarekin ondorengo erabakia hartu da:

**Lehenik.** 2005. urterako tarifa fiskal berriei hasierako onespina ematea.

**Bigarren.** Espedientea jendaurrean jartzea, 30 eguneko epean alegazioak aurkeztu ahal izateko.

## **12.- ERAKUNDEEN ARTEKO HITZARMENA.**

Bileraren hasieran esan den moduan, gai hau hurrengo Udalbatza Osoan tratatuko da.

## **13.- PERTSONAL IZAERA DUTEN FITXEROAK**

Ezagutzera ematen dira, Beasaingo Udalaren izaera pertsonaleko datadun fitxategiak, sorkuntza berriko fitxategiak, erakunde autonomoen fitxategiak, Beasaingo Udalean izaera pertsonaleko datadun fitxategien eraldaketa eta Beasaingo Udaleko izaera pertsonaleko datadun fitxategien ezeztapena eta proposatzen da dauden moduan onartzea eta erabakia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, naiz Espaniako Datuak Babesteko Agentziari eta Datuak Babesteko Euskal Agentziari, erabaki honen berri ematea, inskribatu ditzan.

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Horren ondorioz, aho batez onartu da proposamena eta hain zuzen ere

### **SORKUNTZA BERRIKO FITXATEGIAK**

Idazkaritza Orokorra.

Fitxategia: **Izatezko bikoteen erregistroa.**

Deskripzioa: Izatezko bikoteen erregistroan izena eman nahi duten eskatzaileen fitxategia.

- a) Helburua: Izatezko bikoteen erregistro kudeaketarako fitxategi nagusia.
- b) Beraiengandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.
- c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.
- d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:
  - Identifikazio izaeradun datuak.

### **e) Datu uztea: Eusko Jaurlaritza.**

- f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala
- g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa)
- h) Segurtasun neurriak: Altua

Idazkaritza Orokorra.

Fitxategia: **Taxi gidarien erregistroa.**

Deskripzioa: Beasaingo taxisten identifikazio datuen fitxategi nagusia.

a) Helburua: Taxi zerbitzuaren kudeaketa.

b) Beraingandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.
- Banketxe-datuak.

### **e) Datu uzte: Gipuzkoako Foru Aldundia.**

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa)

### **h) Segurtasun neurriak: Oinarritzkoa**

#### **Idazkaritza Orokorra.**

#### **Fitxategia: Interesdunak**

Deskripzioa: . Administrazio prozeduraren batean interesa duten banakako nahiz elkarteentzako legezko eskubide eta interesen titularren datu pertsonaldun fitxategi nagusia.

### **a) Helburua: Administrazio prozeduren kudeaketa eta erresoluzioa.**

b) Beraingandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.
- Izaera pertsonaleko datuak.
- Gizarte egoeren datuak.
- Datu akademiko eta profesionalak
- Datu ekonomikoak..
- Osasun datuak.

e) Datu uztea: ez da uzterik aurreikusten.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa)

### **h) Segurtasun neurriak: Altua**

Kultura

#### **Fitxategia: Urbietako Zentroko bazkideen eta ikasleen fitxategia.**

Deskripzioa: Urbietako bazkideen identifikazio datuen fitxategi nagusia.

a) Helburua: Urbietako zentroaren ikasle eta bazkideen kudeaketa eta zentroaren ekintzen komunikazioa eta kudeaketa.

b) Beraingandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.
- Banketxe-datuak.

e) Datu uztea: ez da uzterik aurreikusten.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa)

### **h) Segurtasun neurriak: Oinarritzkoa**

Kultura

#### **Fitxategia: Udal liburutegia.**

Deskripzioa: Udal liburutegiaren erabiltzaileen datudun fitxategi nagusia

a) Helburua: Udal liburutegiaren kudeaketa eta administrazioa.

b) Beraingandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.

e) Datu uzte: ez da uzterik aurreikusten.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa)

### **h) Segurtasun neurriak: Oinarritzkoa.**

Kultura

#### **Fitxategia: Ludoteka.**

Deskripzioa: Ludotekaren erabiltzaileen identifikazio datuen fitxategi nagusia.

a) Helburua: Ludotekaren kudeaketarako fitxategi nagusia.

b) Beraingandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.

e) Datu uztea: ez da uzterik aurreikusten.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa)

### **h) Segurtasun neurriak: Oinarritzkoa.**

Kultura

#### **Fitxategia: Antzerki saioak.**

Deskripzioa: Antzerki saioetara joaten diren identifikazio datuen fitxategi nagusia.

a) Helburua: Antzerki saioen kudeaketa.

b) Beraingandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.

e) Datu uztea: ez da uzterik aurreikusten.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa)

### **h) Segurtasun neurriak: Oinarritzkoa**

Euskara saila.

#### **Fitxategia: Euskara ezagutzaren errolda.**

Deskripzioa: Udalerrian erroldatutakoen euskara mailaren inguruko informaziodun fitxategi nagusia.

### **a) Helburua: Udalerrian euskara sustatzea.**

b) Beraingandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkarria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

-Identifikazio izaeradun datuak.

-Datu akademiko eta lanbidekoak.

e) Datu uzte: ez da uzterik aurreikusten.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa)

### **h) Segurtasun neurriak: Oinarritzkoa**

Euskara saila.

#### **Fitxategia: Hartu-emanak euskaraz.**

Deskripzioa: Udaletxearekin harremanak euskaraz soilik izatearen eskatzaileen datuekin fitxategi nagusia.

### **a) Helburua: Interesdunaren eskabidez euskara hutsezko komunikazioak bidaltzea.**

b) Beraingandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkarria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.

e) Datu uztea: ez da uzterik aurreikusten.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa)

#### **h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoa**

#### **Euskara saila.**

**Fitxategia: Euskara sustatzeko ekimenak.**

**Deskripzioa: Euskara sustatzeko programetako parte hartzaileen identifikazio datudun fitxategi nagusia.**

a) Helburua: Euskara sustatzeko programen kudeaketa eta administrazioa.

b) Beraingandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkarria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.

- Banketxe-datuak.

e) Datu uzte: Eusko Jaurlaritza.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa)

#### **h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoa.**

## **Gizarte Zerbitzuak.**

**Fitxategia: Gizarte-fitxategiak.**

**Deskripzioa: Gizarte zerbitzuen eskatzaileen identifikazio datuen fitxategi nagusia.**

**a) Helburua: Gizarte zerbitzuen kudeaketarako gizarte fitxategi bat egin.**

b) Beraiengandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.
- Izaera pertsonaleko datuak.
- Gizarte egoeren datuak.
- Datu akademiko eta profesionalak
- Datu ekonomikoak..
- Osasun datuak.

e) Datu uztea: Eusko Jaurlaritza eta Gipuzkoako Foru Aldundia.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa)

h) Segurtasun neurriak: Altua

Gizarte Zerbitzuak.

Fitxategia: **Gizarte laguntza zerbitzuak.**

Deskripzioa: Gizarte laguntza zerbitzuetarako eskatzaileen datudun fitxategi nagusia.

a) Helburua: Gizarte laguntza, laguntza ekonomiko eta prestakuntza eskaintza.

b) Beraiengandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.
- Ezaugarri pertsonaldun datuak.
- Gizarte egoeren datuak.
- Datu ekonomikoak.
- Osasun datuak

e) Datu uztea: Eusko Jaurlaritza eta Gipuzkoako Foru Aldundia.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa)

h) Segurtasun neurriak: Altua

Pertsonala.

Fitxategia: **Bertaratze kontrola.**

Deskripzioa: langileen datuak beren lan jardueraren betekizunaren kontrol mekanizaturako.

a) Helburua: Langilegoaren ordutegi kontrola.

b) Beraiengandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.

e) Datu uztea: ez da uzterik aurreikusten.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa).

h) Segurtasun neurriak: Erdikoa.

Pertsonala

Fitxategia: **Langile hautaketa.**

Deskripzioa: Hautaketa prozesuan diren hautagaien fitxategi nagusia.

a) Helburua: Hautaketa prozesuetan gaitasun profesionalen ebaluazioa.

b) Beraiengandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.

- Datu akademiko eta lanbidekoak

e) Datu uztea: Eusko Jaurlaritza.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa).

h) Segurtasun neurriak: Erdikoa.

Zerbitzuak

Fitxategia: **Hilerria.**

Deskripzioa: Udal hilerrian hilobiak emandako titularen identifikazio datudun fitxategi nagusia.

a) Helburua: Hilerriaren kudeaketa eta administrazioa.

b) Beraiengandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.

- Banketxe datuak.

i.

e) Datu uztea: ez da uzterik aurreikusten.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa).

h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoa.

Zerbitzuak

Fitxategia: **Azoka.**

Deskripzioa: Udal merkatuko postuen eskatzaileen fitxategia.

a) Helburua: Udal azokaren kudeaketarako fitxategi nagusia.

b) Beraiengandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.

- Banketxe datuak.

ii.

e) Datu uztea: ez da uzterik aurreikusten.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa).

h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoa.

#### Zerbitzuak

Fitxategia: **Nekazaritza eremuen sustapena.**

Deskripzioa: Azpiegituren eskatzaileen identifikazio datuen fitxategi nagusia.

a) Helburua: Nekazaritza sustapenerako fitxategi nagusia.

b) Beraiengandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.  
iii.

e) Datu uztea: ez da uzterik aurreikusten.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa).

h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoa.

#### Hirigintza.

Fitxategia: **Ekintza eta hirigintza espedienteak.**

Deskripzioa: Udal espedienteen pertsona titularrekin eta hirigintza departamenduan aurkeztutako eskaerekin identifikazio datudun fitxategi nagusia.

a) Helburua: Hirigintza zerbitzuen gestio eta administrazioa, hirigintza lizentzien emankizuna, lan publikoak...

b) Beraiengandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.

- Banketxe datuak
- Gizarte egoeren datuak
- Datu akademiko eta lanbidekoak.
- Osasun datuak

e) Datu uztea: Eusko Jaurlaritza eta Gipuzkoako Foru Aldundia.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa).

h) Segurtasun neurriak: Altua.

Udaltzaingoa.

Fitxategia: **Ekintzak.**

Deskripzioa: Merkatarien identifikazio datudun fitxategi nagusia.

a) Helburua: Merkatalguneen jabeak bilatzeko fitxategi nagusia, beren merkatalguneekin zerikusia duen segurtasunaren inguruko edo beste edozein motatako gora-beherarik izanez gero.

b) Beraingandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.

e) Datu uztea: ez da uzterik aurreikusten.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa).

h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoa.

Udaltzaingoa

Fitxategia: **Atestatuak.**

Deskripzioa: Udaltzaingoko agenteek zuzenduta, auto istripuetan tarteko izandako egoeren eta lagunen inguruko datuekiko fitxategi nagusia.

a) Helburua: Justiziari eta trafiko gaietan udal eskuduntzen jarduerari laguntzea

b) Beraiengandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.
- Izaera pertsonaleko datuak.
- Datu ekonomikoak.
- Osasun datuak.

e) Datu uztea: ez da uzterik aurreikusten.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa).

h) Segurtasun neurriak: Altua

Udaltzaingoa.

Fitxategia: **Auto biltegia.**

Deskripzioa: Autoen udal biltegian jasotako autoen jabeen identifikazio datuekiko fitxategi nagusia

a) Helburua: Autoen udal biltegiaren kudeaketa eta administrazioa.

b) Beraiengandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak
- Datu ekonomikoak

e) Datu uztea: ez da uzterik aurreikusten.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa).

h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoa.

Udaltzaingoa.

Fitxategia: **Lege-hausteak, isunak eta salaketak.**

Deskripzioa: Lege hausle eta salatzailleen datudun fitxategi nagusia.

- a) Helburua: Bide segurtasuna, udal aginduak edo bestelako gaien inguruko lege-hausle eta salaketa datuen erregistroa.
- b) Beraiengandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.
- c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.
- d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:
- Identifikazio izaeradun datuak.
  - Ezaugarri pertsonaldun datuak.
  - Gizarte egoeren datuak.
  - Datu akademiko eta lanbidekoak.
  - Datu ekonomikoak.
  - Osasun datuak
- e) Datu uztea: ez da uzterik aurreikusten.
- f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udala.
- g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa).
- h) Segurtasun neurriak: Altua

## ERAKUNDE AUTONOMOEN FITXATEGIAK.

Antzizar Kiroldegia.

Fitxategia: **Kontabilitatea.**

Deskripzioa: Kontabilitate kudeaketaren fitxategi nagusia.

- a) Helburua: kontabilitatea eramatea.
- b) Beraiengandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.
- c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.
- d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:
- Identifikazio izaeradun datuak.
  - Datu ekonomikoak.
- e) Datu uztea: ez da uzterik aurreikusten.
- f) Fitxategi arduraduna: Antzizar Kiroldegia.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Antzizar Kiroldegia, Igartza Oleta, 3, 20200 Beasain Gipuzkoa.

h) Segurtasun neurriak: Erdikoa.

Antzizar Kiroldegia.

Fitxategia: **Langilegoa.**

Deskripzioa: Kiroldegiko langileen fitxategi nagusia.

a) Helburua: Langilego kudeaketa, ordezkapen, opor eta gora-beheren kudeaketa eta kiroldegiko langileei nomina eta aseguruen ordainketa.

b) Beraiengandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.
- Ezaugarri pertsonaldun datuak.
- Gizarte egoeren datuak.
- Datu akademiko eta lanbidekoak.
- Datu ekonomikoak.
- Osasun datuak

e) Datu uztea: Gizarte Segurantzaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren Diruzaintza Nagusia.

f) Fitxategi arduraduna: Antzizar Kiroldegia.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Antzizar Kiroldegia, Igartza Oleta, 3, 20200 Beasain Gipuzkoa.

h) Segurtasun neurriak: Altua

Antzizar Kiroldegia.

Fitxategia: **Kirol azpiegituretako bazkideak.**

Deskripzioa: Kirol azpiegituren bazkide direnen datuekin fitxategi nagusia.

a) Helburua: Kirol zerbitzuen kudeaketa, administrazioa eta fakturazioa.

b) Beraiengandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.
- Banketxe-datuak.

e) Datu uztea: ez da uzterik aurreikusten.

f) Fitxategi arduraduna: Antzizar Kiroldegia.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Antzizar Kiroldegia, Igartza Oleta, 3, 20200 Beasain Gipuzkoa

h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoa.

Beasaingo Loinatz musika eskola publikoa

Fitxategia: **Kontabilitatea.**

Deskripzioa: Kontabilitate kudeaketaren fitxategi nagusia.

a) Helburua: kontabilitatea eramatea.

b) Beraiengandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.
- Datu ekonomikoak.

e) Datu uztea: ez da uzterik aurreikusten.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Loinatz musika eskola publikoa.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa).

h) Segurtasun neurriak: Erdikoa.

Beasaingo Loinatz musika eskola publikoa

Fitxategia: **Langilegoa.**

Deskripzioa: Musika eskolako langileen fitxategi nagusia.

a) Helburua: Langilego kudeaketa, ordezkapen, opor eta gora-beheren kudeaketa eta musika eskolako langileei nomina eta aseguruen ordainketa.

b) Beraiengandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.
- Ezaugarri pertsonaldun datuak.
- Gizarte egoeren datuak.
- Datu akademiko eta lanbidekoak.

- Datu ekonomikoak.
- Osasun datuak

**e) Datu uztea: Gizarte Segurtantzaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren Diruzaintza Nagusia.**

- f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Loinatz musika eskola publikoa
- g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa).
- h) Segurtasun neurriak: Altua

Beasaingo Loinatz musika eskola publikoa.

Fitxategia: **Musika eskolako ikasleak.**

Deskripzioa: Musika eskolako ikasleen identifikazio datudun fitxategi nagusia.

- a) Helburua: Zerbitzuen kudeaketa, administrazioa eta fakturazioa.
- b) Beraiengandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.
- c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.
- d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:
  - Identifikazio izaeradun datuak.
  - Banketxe-datuak.

e) Datu uztea: ez da uzterik aurreikusten.

- f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Loinatz musika eskola publikoa.
- g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa).
- h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoa.

Beasaingo Udal Euskaltegia.

Fitxategia: **Kontabilitatea.**

Deskripzioa: Kontabilitate kudeaketaren fitxategi nagusia.

- a) Helburua: kontabilitatea eramatea.
- b) Beraiengandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.
- c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.
- Datu ekonomikoak.

e) Datu uztea: ez da uzterik aurreikusten.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udal Euskaltegia.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa).

h) Segurtasun neurriak: Erdikoa.

Beasaingo Udal Euskaltegia.

Fitxategia: **Langilegoa.**

Deskripzioa: Euskaltegiko langileen fitxategi nagusia.

a) Helburua: Langilego kudeaketa, ordezkapen, opor eta gora-beheren kudeaketa eta euskaltegiko langileei nomina eta aseguruen ordainketa.

b) Beraiengandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkaria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.
- Ezaugarri pertsonaldun datuak.
- Gizarte egoeren datuak.
- Datu akademiko eta lanbidekoak.
- Datu ekonomikoak.
- Osasun datuak

e) Datu uztea: Gizarte Segurantzaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren Diruzaintza Nagusia.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udal Euskaltegia.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa).

h) Segurtasun neurriak: Altua

Beasaingo Udal Euskaltegia.

Fitxategia: **Euskaltegiko ikasleak.**

Deskripzioa: Euskaltegiko ikasleen identifikazio datudun fitxategi nagusia..

a) Helburua: Zerbitzuen kudeaketa, administrazioa eta fakturazioa.

b) Beraingandik izaera pertsonaleko datuak jaso nahi diren pertsona edo elkarteak edo eta hauek banatzera behartuta daudenak: Interesduna edo bere lege-ordezkarria.

c) Jasoketa prozedura: Adierazpen edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta izaera pertsonaleko datuen deskripzioa:

- Identifikazio izaeradun datuak.
- Banketxe-datuak.

e) Datu uztea: ez da uzterik aurreikusten.

f) Fitxategi arduraduna: Beasaingo Udal Euskaltegia.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen edo oposizio eskubideak lan dakizkiokeen zerbitzu edo batasuna: Beasaingo Udala, Loinazko San Martín pl. s/n (20200) Beasain (Gipuzkoa).

h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoa.

## **BEASAINGO UDALEAN IZAERA PERTSONALEKO DATUDUN FITXATEGIEN ERALDAKETA**

Izaera pertsonaleko datuak dituzten fitxategi automatizatuen segurtasun neurrien Araudia onartzen duen ekainaren 11ko 994/1999 Erret Dekretuaren betekizunean, atal honen barne dauden fitxategiei dagokien segurtasun maila, honelaxe izan da esleitua:

1. Fitxategia: Pertsonala  
Segurtasun maila: Altua
2. Fitxategia: Administrazio isunak.  
Segurtasun maila: Ertaina
3. Fitxategia: Artxibategi Nagusia  
Segurtasun maila: Altua
4. Fitxategia: Biztanleen errolda.  
Segurtasun maila: Oinarrizkoa
5. Fitxategia: Erregistro Nagusia.  
Segurtasun maila: Altua
6. Fitxategia: Errolda fiskalak.  
Segurtasun maila: Altua.
7. Fitxategia: Kontabilitatea.  
Segurtasun maila: Ertaina.

## **BEASAINGO UDALEKO IZAERA PERTSONALEKO DATUDUN FITXATEGIEN EZEZTAPENA**

34.1) "KIROLDEGIA" ETA "SICA" direlako fitxategiak ezeztatuko dira forma akatsa dela eta.

34.2) "KINTA ERROLDA" fitxategia ezeztatuko da, helburua beteta dagoelako."

#### **14.- MOZIOAK AURKEZTEKO HIZKUNTZA-IRIZPIDEAK.**

Alkate jaunak, Aitor Aldasoro Euskara Batzordeburuari hitza eman eta honek honela dio: "Azalduko dut mozioak aurkezteko hizkuntza irizpideari buruzko proposamenaren arrazoia. Konturatu gara, Udal honetan mozio gehienak orokorrak direla. Beti erdaraz aurkezten dira eta horrek euskara batzordean denbora gutxian nahasmena sortzen du, mozioak euskaratu behar direlako. Beste alde batetik pentsatu behar dugu, Udal guztietan euskara sailek lan berdina egiten ari direla. Normalagoa izango zen, mozio horiek bi hizkuntzetan edo gutxienez euskaraz sortzea. Horrela itzultze lana kenduko genuke. Uste dugu euskararen normalizazioaren alde zaudetela eta normalizazio horretan aurrera pauso bat emateko ez litzateke gaizki egongo zuek saiakera hori egitea."

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek ondorengo iritziak azaldu dituzte:

Iñaki Saldaña jaunak (EB): "No estoy en su totalidad de acuerdo con la propuesta. Creo que en el texto donde dice "español", debería haber puesto "erdera"o castellano, porque en España también se habla otras lenguas como el catalán, gallego, etc.

No estoy de acuerdo con el punto 3 y 5 de la parte dispositiva de la propuesta, ya que discrimina a los no euskara-parlantes, que también han sido elegidos por una parte del pueblo que no habla o no practica el euskera. Nos parece impositivo que la población no sepa lo que están demandando sus representantes políticos de esta Institución. Aprobaría la moción si se eliminan los puntos 3 y 5 y se elimina la palabra español, por lengua castellana."

Julio Herreros jaunak (PP): "Resulta patético llegar a estos términos en cuanto al euskera y castellano, lenguas oficiales de la Comunidad. La propuesta de criterios lingüísticos para la presentación de mociones en el Ayuntamiento de Beasain, nos parece fuera de lugar, además de una conculcación de los derechos fundamentales. El Ayuntamiento debe de prestar este servicio de traducción sea del castellano al euskera como del euskera al castellano. Es su responsabilidad, y no puede de ninguna manera hacer dejación de la misma. Por otro lado, ¿quién es Vd. Sr. Presidente de la comisión, para exigir que los textos presentados en este Ayuntamiento sean

idénticos al del resto de Ayuntamientos?. El grupo popular de Beasain va a votar en contra.”

Jose Antonio Sanchez jaunak (PSE-EE/PSOE): “Nosotros también vamos a votar en contra. Estamos de acuerdo en que la normalización del euskera o el bilingüismo debe conllevar a la posibilidad que debemos de tener todos de utilizar ambas lenguas de la Comunidad Autónoma. Esa posibilidad, a veces, no es posible. Yo creo que aquí está manifestado por parte del grupo socialista que si hacemos, cuando podemos, el esfuerzo de la utilización bilingüe, tanto de forma oral como de forma escrita. No siempre podemos, por razones de estructura o de prisas, pero no creemos que proceda centralizar únicos textos o únicos léxicos. En cualquier caso entendemos, no sé si será así, que en la medida que un grupo o una persona no pueda expresarse en euskera, en el Ayuntamiento habrá que ayudar. No obstante, nuestro compromiso continúa en procurar que los textos que presentamos sean bilingües. Pero siempre habrá casos en que no podamos y entonces intentaremos demandar ayuda bien en el Ayuntamiento, o en otro lugar. La propuesta nos parece cerrada y maximalista, y por eso no podemos aprobar.”

Aitor Aldasoro jaunak (EAJ/PNV-EA): “Nik uste dut nahiko garbi esan dudala asmoa eta intentzioetaz ari garela hizketan. Hemen ez dut ezer inposatu nahi, ez da gutxiago ere. Hemen zerbait inposatzen bada, batzarrak %90ean erdara hutsean agoantatu beharra izatea. Hori ez dut uste normalizazioaren alde zerbait egitea denik. Mozioei buruz berriz, esan dudana da, orokorki aurkezten diren mozioak, hau da, hemen eta beste herri batean ezberdina aurkeztu behar baduzue, ¿nola eskatuko dut ba berdina izatea?. Baina Gipuzkoa osorako mozio bakarra aurkezten behar duzuen heinean iruditzen zaigu askoz praktikoagoa dela, denetan testu bera aurkeztea, zeren eta hor bai egiten dela saiakera bar normalizazioaren alde. Ez gara uko egiten ari eta ez dut uste inoiz kexa edukiko zenutenik Euskara Batzordeak zerbait atzera bota duelako. Prest egongo gara esku bat botatzeko. Zuen aldetik begirune pixka bat besterik ez da eskatzen.”

Jose Antonio Sanchez jaunak (PSE-EE/PSOE): Baina gutxienez eskatzen ari zaretena da, adibidez, alderdi batean bulego berezia izateko. Nik ez dakit nire alderdiak horrelakorik duen, baina ni ziur nago zure alderdiari horrelako eskaera egingo ba nioke, agian kasu egingo didate edo ez. Nik esaten dudana da, guk ahaleginak egingo ditugula elebidunezko testuak ekartzeko.”

Aitor Aldasoro jaunak (EAJ/PNV-EA): “Hori besterik ez da. Ahalegin hori mantentzeko. Al representante de EB decirle, respecto de lo que ha dicho del “español”, que es precisamente por eso, es decir, para evitar que las traducciones se realicen como cada uno pueda entender el texto. En ningún momento pretendemos que presentéis la misma moción que aquí se presenta

en otro municipio, si la moción es para Beasain. Lo ilógico es que se presenten las mismas en distintos municipios, y en cada municipio haya que traducirlas.

Si vinieras a la comisión, veriais cómo se trabaja y en qué. Se puede explicar todo lo que se hace también en castellano, así como a petición del representante del PSE-EE/PSOE, se le manda toda la documentación en bilingüe. Os agradecería que asistierais a la comisión. Lo contrario significa que os importa poco.”

Alkatea jaunak (EAJ/PNV-EA): “Creo que de lo que se trata es de recordar que aquellas mociones supramunicipales se presenten traducidas (EB lo hace), porque es mucho más sencilla la interpretación. Pero eso no significa que en ningún momento, los responsables de euskara se nieguen a colaborar.”

Euskara batzordeko Lehendakariak eta Alkateak beste taldekoekin adostasun batera iristeko konpromisoa hartzea proposatzen dute eta horren ondorioz, aho batez gaia erretiratu egiten da.

Une honetan Alfonso Segade jauna batzarralditik atera da.

### **15.- MOZIOAK:**

- PPren mozioa etorkinen gertakariari buruz.

Alkateak Julio Herreros PPko ordezkariari hitza eman eta honek mozioa irakurri du:

“La inmigración supone, en sus diferentes manifestaciones y circunstancias, un reto para cualquier sociedad moderna que hay que hay que abordar y encauzar de manera razonable y responsable. Las sociedades modernas deben reflexionar sobre las formulas y los pasos más idóneos para lograr una integración efectiva del inmigrante en sus sociedades. Para ello los poderes públicos deben trabajar eficazmente en la búsqueda y consecución de formulas que nos permitan ser más justos, más solidarios y más eficaces en la integración del inmigrante.

En este sentido, la actuación de los ayuntamientos vascos es fundamental en la consecución del objetivo de la integración de los inmigrantes que llegan a nuestros municipios, ya que es la institución más cercana para los ciudadanos.

Para ello el partido Popular considera necesaria la elaboración de un PLAN MUNICIPAL DE INMIGRACIÓN que contemple las siguientes actuaciones:

1. Adoptar las medidas que faciliten el proceso de integración de los inmigrantes en el medio social, económico, político y cultural del Ayuntamiento de Beasain.

2. Promover su participación en la sociedad de Beasain en un clima de respeto mutuo y convivencia democrática.

3. Instar al Gobierno Vasco a que en el marco del Plan Vasco de Inmigración 2003-2005 dote al Ayuntamiento de Beasain de los recursos económicos y materiales necesarios para la puesta en marcha del Plan Municipal de Inmigración.

4. El Ayuntamiento de Beasain deberá presentar dicho Plan para su debate y aprobación ante el pleno en el plazo máximo de SEIS MESES.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:

Ilñaki Saldaña jaunak (EB): “Me sorprende que el partido popular presente una moción sobre inmigración cuando han recortado todos los derechos a todos los que existen. Me asusta porque tal vez la razón sea para tener un control sobre ellos. Me da recelo una moción del PP sobre la inmigración, por eso me voy a abstener.

Jose Antonio Sanchez jaunak proposamenarekiko aurka azadu da.

Imanol Aranburu jaunak (EAJ/PNV-EA): “Guk azterketatxo bat egin dugu eta hasi aurretik pare bat gauza. Lehenik, mozio hau doan elkartasun bidetik bat gatoz. Bigarren, gai hau ez da berria Udalean, izan ere azkeneko gizatte ongizate batzordean ere aipatu zen. Gure ustez erabilpen politakatik kanpo gelditu behar da gai hau. Mozioa aztertu ondoren, forma akats bat ikusi dugu, zeren eta azkeneko bi puntuak ez dira Udal-egitasmoarenak. Eusko Jaurlaritzari errekursoak eskatzearekin bat etorri gaitzke eta pozten gara PPK Jaurlaritzaren Egitasmo oinarritzat hartzearekin. Baina dirua lortzeko Jaurlaritzak ateratzen dituen dirulaguntzetan parte hartu beharko genuke. Udal mailan planak egitari buruz esan, uste dugula askotan paper buztia besterik ez izan daitekeela.

Kanpotik datozen pertsonak behar batzuk badituzte, hala nola, etxea, beharra, formazioa etab. Baina gero dituzte behar berezi batzuek, hau da, paperak. ¿Udalak zer egin behar du hau guztiarekin?. Udalak egin behar duena da harrera sarea osatu, “heldu programa” martxan jarri eta langilegoa prestatua izan jende honekin lan egiteko. Aldi berean esan, Jaurlaritzako Dekretua irailekoa dela eta oraingoz ez dago beste deialdirik. Udal mailan sarea osatuta dutenak hiru herri besterik ez dira (Eibar, Irun eta Donosti). Gure kasuan esan, orain deal urte bete “heldu programa” sinatu genuela eta gai honi buruz jarraipena egien ari direla. Eskualde mailan lana egiten ari dira eta plan idatzirik ez badago ere, atzerritar guztiei bere beharrak asetzen saiatzen gara. Zerbitzu dexente ematen zaizkie, bai Udalak eta bai herrian daduen beste Erakunde

batzuek, hala nola, Gurutze Gorria, Karitas etab. Azterketa hau egin eta gero PPko ordezkariari proposamen bate egin genion eta hain zuzen ere aipatu genion gure bidea izango zela, gai hau eskualde mailan lantzea, Jaurlaritzaren hurengo deialdian parte hartzeko bultzatzea eta pauso guztiak ongizate batzordean ematea. Gure asmoa izan, Udalbatzarrera testu kontsentsuatuak ekartzea, baina PPkoek ez zuen onartu. Beraz, gure botoa ezezkoa izango da.”

Gai behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa eginda eta ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 1 (PP)  
Aurkako botoak: 13 (EAJ/PNV-EA, PSE-EE/PSOE)  
Abstentzioak: 1 (EB)

Horren ondorioz, aldeko botoak aurkakoak baino gutxiago direnez, ez da onartu mozioa.

- EBk aurkeztutako mozioa, 2004erako Hitzarmena Udalbatza Osoan aurkezteari buruz.

Bileraren hasieran esanda bezala, gai hau hurrengo Udalbatza Osoan tratatuko da.

- EBren mozioa Euskadin garatutako maniobra militarren aurka.

Alkateak EBko ordezkariari hitza eman eta honek mozioa irakurri du:

“Ante las prácticas militares desarrolladas durante el mes de septiembre en Euskadi, el Ayuntamiento de Beasain.

1.- Denuncia cualquier práctica o maniobra militar que tenga lugar en Euskadi y expresa su más absoluto rechazo a la lógica belicista exhibida por el Gobierno y el Ejército español.

2.- Particularmente, condena las maniobras militares desarrolladas en diversos núcleos de población vascos, y considera inadmisibile la situación de riesgo real a la que se expone a la ciudadanía, así como la alarma social que se genera.

4.- En sintonía con el conjunto de la sociedad vasca, reitera su firme compromiso con la defensa de los Derechos Humanos y el diálogo como instrumentos democráticos para la resolución de los conflictos, toda vez que apuesta por una rápida desmilitarización de Euskadi y de los Estados.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko iritzia hauek azaldu ditu:

Julio Herreros jaunak (EB): “Desde el partido popular consideramos que las fuerzas convencionales y las estructuras que lo sustentan son totalmente necesarias para garantizar la democracia, la paz y la seguridad nacional e internacional. Consignarse en la existencia de fuerzas armadas convencionales no responde más que a un ejercicio de pura demagogia y falsas utopías. Por lo tanto si reconocemos la necesidad de la existencia de fuerzas armadas, debemos de ser coherentes y entender que sus miembros para poder realizar sus cometidos deben de entrenarse, como en el caso de las maniobras militares. Queremos destacar además las labores humanitarias que desempeñan nuestras fuerzas armadas en varias partes del planeta.

Quien presenta esta moción parece estar en contra de las fuerzas militares convencionales, pero ni una sólo palabra sobre la existencia de organizaciones terroristas como ETA, justificando sus acciones con el débil argumento de la existencia de un falso conflicto político entre España y el País Vasco. No sean cobardes y codenen la barbarie etarra, aunque quizás no se atrevan, teniendo en cuenta por ejemplo lo que les ocurrió a Yoyes o a Pertur.

Esta moción pretende crear una alarma social injustificada, falsa y malintencionada, tratando de advertir sobre unos peligros inexistentes. El único peligro que aquí existe es ETA y por lo tanto condénenla. Se está tratando de instrumentalizar políticamente con fines partidistas una presencia militar absolutamente normal en cualquier país del mundo, alarmando de una forma totalmente irresponsable e injustificada a la ciudadanía de Beasain.”

PSE-EE/PSOeko ordezkariak ezer ez du esan.

Alkatea jaunak (EAJ/PNV-EA): “Manifestamos nuestro antimilitarismo, pero creemos que este no es el ámbito de discusión de este tema y además en este caso por lo menos, es la primera vez que nos han comunicado que iban a realizar las maniobras. Por lo tanto votamos en contra.”

Iñaki Saldaña jaunak (EB): “Me pregunto si desde Alcaldía se puede hacer un comunicado de prensa, porque puede ser que algún día nos encontremos con algún disgusto.”

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “A nosotros nos llegó esa información y simplemente lo que hicimos fue transmitirla.”

Bozketa eginda, ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 1 (EB)

Aurkako botoak: 14 (EAJ/PNV-EA, PSE-EE/PSOE, PP)

Abstentzioak: 0

Horren ondorioz, ez da onartu.

- EBren mozioa, ondasun higiezinaren gaineko zergari buruzko arautegiaren garapenari buruz.

Alkateak EBko ordezkariari hitza eman eta honek mozioa irakurri du:

“2004 ha sido un año especialmente novedoso en lo que a reformas fiscales y tributarias respecta en (Araba, Bizkaia o Gipuzkoa; según ubicación del municipio). Entre otras novedades, se ha establecido la posibilidad de que los municipios apliquen un recargo de hasta el 50% de la cuota líquida sobre los inmuebles residenciales desocupados con carácter permanente. Tal posibilidad requiere de un adecuado desarrollo de la normativa del Impuesto de Bienes Inmuebles por parte de las instituciones competentes, las Diputaciones Forales, pero falta acometer este trámite para que los municipios procedan, si así lo estiman oportuno.

Es cierto que para que las Diputaciones Forales puedan desarrollar la normativa reguladora del IBI en la dirección señalada, hay que partir de un concepto de inmueble de uso residencial desocupado permanente que sea común a los tres Territorios de la CAPV y contenga una mínima base jurídica aplicable en todos ellos, dado que nos hallamos ante un concepto prácticamente inédito hasta la fecha desde el punto de vista jurídico, o cuando menos, carente de la necesaria determinación reglamentaria. Ello ha sido uno de los principales obstáculos para el desarrollo normativo referido.

No es menos cierto, igualmente, que Ezker Batua-Berdeak ha hecho todo cuanto está en su mano para superar esta cuestión; que al objeto de solventarla, el Departamento de Vivienda del Gobierno Vasco remitió en su día al órgano de Coordinación Tributaria una propuesta de regulación reglamentaria del concepto de Inmueble de Uso Residencial Desocupado con carácter Permanente, recogido en las Normas Forales reguladoras del Impuesto sobre Bienes Inmuebles (ver documentación adjunta).

Pasado un tiempo razonable para el estudio y la aprobación de dicha propuesta, entendemos que la Diputación Foral de Gipuzkoa puede ejercer sin más dilación su potestad reglamentaria en base a la misma. Lo contrario sería privar a los municipios de la posibilidad de establecer un recargo que busca incentivar un mejor aprovechamiento del parque inmobiliario y promover el acceso a la vivienda de la población demandante. Por todo ello, Ezker Batua-Berdeak presenta la siguiente:

MOCIÓN

El pleno municipal de Beasain insta a la Diputación Foral de Gipuzkoa a desarrollar reglamentariamente el concepto de inmueble residencial desocupado de la Norma Foral del IBI, en base a la propuesta de regulación del Gobierno Vasco adjunta, para que el Ayuntamiento de Beasain pueda aplicar el recargo previsto de hasta el 50% de la cuota líquida sobre esos bienes.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:

Julio Herreros jaunak (PP): “El órgano de coordinación tributaria está estudiando que se considera como inmueble residencial desocupado a fin de buscar un concepto análogo para todos los territorios históricos, de forma que un asunto de tal importancia afectará al bolsillo de los contribuyentes en parámetros justos. Hasta que en octubre no se pronuncie, a nosotros tampoco nos corresponde pronunciarnos sobre el recargo del 50%. Por tanto votamos en contra de esta moción.”

PSE-EE/PSOeko ordezkariak ezer ez du esan.

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “La Norma Foral habla de que las viviendas se encuentren desocupadas con carácter permanente. El problema es definir la “desocupación permanente”, la “desocupación forzosa”. El órgano de coordinación tributaria lo está estudiando, no tanto desde un punto de vista de gravamen, sino que trata de incentivar a quienes son propietarios de estas viviendas para que las pongan a disposición de la ciudadanía. Esta actuación tiene que ser conjunta, porque podría darse el caso de que si sólo lo aprobáramos en Beasain, la gente se empadronara en Donostia. Por lo tanto, hasta que el órgano de coordinación se pronuncie, vamos a votar en contra.”

Bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 1 (EB9)

Aurkako botoak: 14 (EAJ/PNV-EA, PSE-EE/PSOE; PP)

Abstentzioak: =

Horren ondorioz ez da onartu mozioa.

- EBren mozioa, titularitate publikoko eraikinetan energia-iturri berriztagarriak sustatzeari buruz.

Alkateak EBko ordezkariari hitza eman eta honek mozioa irakurri du:

“MOCIÓN relativa al fomento de fuentes energéticas renovables en los edificios de titularidad pública.

En los últimos años, la colaboración de las diferentes instituciones públicas de Euskadi con el Ente Vasco de Energía ha dado lugar a numerosos acuerdos. Sin ir más lejos, la Diputación Foral de Gipuzkoa o el Ayuntamiento de Bilbao han firmado recientemente un convenio que establece un marco de colaboración entre el EVE y las respectivas entidades, por el que se instalarán paneles fotovoltaicos en las escuelas y otros edificios públicos dependientes de las mismas, con el fin último de lograr un uso racional de la energía y un mayor aprovechamiento de las fuentes renovables. La puesta en marcha de dicho convenio permitirá a las instituciones firmantes ahorrar entre un 10 y un 15% de energía, toda vez que se hará uso de una de las principales energías naturales y renovables: el sol.

A este respecto, Ezker Batua-Berdeak entiende que el Ayuntamiento de Beasain no puede ni debe quedarse atrás, y que junto a las entidades que ya han firmado dicho convenio, debe contribuir al impulso de las energías renovables comenzando por los edificios de titularidad o participación pública propios. Por todo ello, Ezker Batua-Berdeak presenta la siguiente:

### MOCIÓN

El pleno municipal de Beasain insta al Ayuntamiento de Beasain a adoptar cuantas iniciativas sean necesarias, para establecer un convenio con el Ente Vasco de la Energía, que permita la instalación de paneles fotovoltaicos en los edificios e instalaciones de titularidad o participación municipal, con el fin último de alcanzar en ellos un uso racional de la energía y un mayor aprovechamiento de las fuentes renovables.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren iritziz hauek azaldu dira:

Julio Herreros jaunak (PP): “En el programa marco-ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco aprobado por el Gobierno Vasco, contempla como uno de los compromisos, la realización de estudios de viabilidad e instalaciones fotovoltaicas, en los edificios nuevos o en los existentes que dependan de la Administración Institucional, así como en el resto del de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, conforme a los objetivos establecidos en el estrategia de la energía vasca. Según este compromiso cabe exigir al Gobierno Vasco su cumplimiento para que sufrague los estudios de viabilidad y su posterior instalación sin coste alguno para el Ayuntamiento. Apoyo la moción.”

Juan Martín Aladareguia jaunak (EAJ/PNV-EA): “Yo creo que este tema lo hemos tratado en varias comisiones. Incluso nos hemos dirigido al EVE y les hemos pedido que nos hagan un pequeño estudio para el pabellón nuevo que está construyendo para servicios. Se está por lo tanto, actuando en la materia

ya desde el año 2001, ya que se han adoptado medidas para ahorrar en el alumbrado público. Creo que no procede presentar esta moción.”

Pello Garaialde jaunak (EAJ/PNV-EA): “En el 2001 se llegó a un acuerdo con el EVE y con el CADEM, para ahorrar y minimizar los gastos y después poder invertir para producir. El EVE junto con el CADEM hizo un estudio de todos los edificios municipales y en el alumbrado público se pusieron reguladores de flujo. También hay un acuerdo con EVE para que en los centros escolares públicos de Beasain se coloquen células fotovoltaicas hasta 5 Kw., que es lo que más rentable sale en este momento.”

Horren ondorioz, mozioa erretiratu egiten da.

## **16.- ESKAERA ETA GALDERAK**

Eskaera eta galderetan ondorengoak aurkeztu dira:

### **MOZIOAK AURKEZTEKO IRIZPIDEAK**

Jon Olano jaunak (EAJ/PNV-EA): “Al tratar de los criterios para la presentación de mociones, el representante del PP ha utilizado la palabra “patético”. Yo creo que es una propuesta de mínimos y pienso que no debería calificarse de esa manera, máxime cuando no hay una asistencia por su parte a la comisión. Al representante del PSE-EE/PSOE decirle que si tienen tanto interés en los temas de “Beasain Lantzen” y de Hacienda que acudan a a comisión, sin utilizar excusas fáciles como el idioma, la hora, etc. Vamos a ser un poco serios. Es un poco duro tener que oír estas cosas cuando no asistis a esas comisiones.”

Jose Antonio Sanchez jaunak (PSE-EE/PSOE): “Lo mismo que le pides al representante del PP de retirar la palabra serio, yo te diría que retiraras la palabra serio, porque somos tan serios o más que tú. Nosotros tenemos un problema y no lo restregues constantemente porque si no podemos asistir a la comisión es porque no podemos, porque trabajamos, y por ello no tenemos la posibilidad real de asistir a esa comisión. Esto lo hemos manifestado más de una vez. Tal vez en otro horario pudiera asistir, pero en estos momentos no puedo asistir a ninguna, y el Alcalde lo sabe. Eso es una cosa y otra es de que sepamos y estemos perfectamente informados y participemos en lo que corresponde a “Beasain Lantzen”. En ese sentido hemos participado y opinado, aunque no hayamos coincidido. Nuestro grupo participa en la medida que puede, pero eso no quiere decir que no tengamos opinión, porque cuando la tenemos la damos, y si no la damos es que no la tenemos. “

Jon Olano jaunak (EAJ/PNV-EA): “José Antonio, si lo de serio lo has interpretado así lo retiro. No me duelen prendas, pero como presidente de la

comisión de Hacienda a mí no me habeis comentado nada. El horario de la comisión se hace atendiendo a quienes asisten. No tengo ningún problema en cambiar el horario. Trabajar, los demás también trabajamos. Si teneis problemas de horario hablamos y cambiamos de hora, porque yo estoy interesado en que vengais a la comisión.”

Julio Herreros jaunak (PP): “Si no vengo a las comisiones es porque no puedo.”

Iñaki Saldaña jaunak (EB): “Decir que para algunos la postura más fácil cuando se presentan las mociones es la de marcharse. Imagino que el respeto que tenga por los temas políticos de este Ayuntamiento debe de ser el mismo.”

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “Si alguno ha tenido que marcharse es por fuerza mayor.”

Iñaki Saldaña jaunak (EB): “Es reiterativo lo de Alfonso Segade con las mociones de EB”:

Eta tratatzeko besterik ezean, bilera goizeko hamaikak hamar gutxiagotan amaitu da, eta nik, idazkari naizen honek, akta hau idatzi eta sinatu dut.